



# NORA

**DE** Digitale Personenwaage aus Glas

**EN** Digital Glass Scale

**TR** Dijital Cam Baskül

**RU** Цифровые стеклянные весы

**AR** مقياس الزجاج الرقمي

Benutzerhandbuch

User Manual

Kullanım Kılavuzu

Руководство По Эксплуатации

دليل استخدام

Deutsch .....	3
English.....	13
Türkçe.....	23
Русский .....	33
العربية.....	43

Informationen Zur Bedienungsanweisung .....	4
Bedeutung Der Symbole .....	4
Haftung .....	4
Sicherheit Ist Wichtig .....	4
Ce-Konformitätserklärung.....	5
Anwendungsbereich .....	5
Unbefugtes Benutzen .....	5
Sicherheitshinweise .....	6
Öffnen Der Box .....	8
Inhalt Der Verpackung .....	9
Technische Daten .....	9
Einführung Des Gerätes .....	9
Batterie Einsetzen Und Rausnehmen.....	10
Einstellung Der Maßeinheit.....	10
Bedienung .....	10
Automatisches Ausschalten .....	10
Anzeige Für Überladung.....	10
Anzeige Für Schwache Batterie .....	10
Reinigung Und Pflege .....	11
Wiederverwertung .....	11
Lieferung.....	11

**Sehr geehrter Kunde,**

**Wir danken Ihnen, dass Sie sich für Fakir Hausgeräte entschieden haben, die auf innovative Technologien gesetzt haben.**

**Wir wünschen uns, dass Sie vom Fakir Nora, der digitalen Personenwaage aus Glas, die mit hochwertiger Qualität und Technologie produziert wurde, am besten profitieren. Bevor Sie das Produkt verwenden, bitten wir Sie daher, dieses Benutzerhandbuch sorgfältig zu lesen und es für zukünftige Zwecke aufzubewahren.**

### **Informationen zur Bedienungsanweisung**

Auch wenn Sie möglicherweise schon ähnliche Produkt haben, nehmen Sie sich trotzdem die Zeit diese Bedienungsanleitung zu lesen. Diese Anleitung wurde vorbereitet, um eine optimale Leistung des gekauften Geräts zu erzielen.

### **Bedeutung der Symbole**

In dieser Bedienungsanleitung werden Sie die folgenden Symbole sehen.



#### **WARNUNG!**

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können.



#### **ACHTUNG!**

Dieses Zeichen deutet auf Gefahren hin, die zur Beschädigung oder Defekt des Produkts führen können.



#### **HINWEIS!**

Geben Sie wichtige und nützliche Informationen in der Bedienungsanleitung an.

### **Haftung**

Bei Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung entstehen können, die nicht den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung entsprechen und wenn das Gerät nicht bestimmungsgerecht verwendet oder bei einem von Fakir nicht autorisierten Kundendienst repariert wird, übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. keinerlei Haftung.

### **Sicherheit ist wichtig**

Für Ihre eigene und die Sicherheit Anderer lesen Sie bitte vor der Anwendung des Produkts die Bedienungsanleitung. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftiges Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Falls Sie das Gerät an jemanden weitergeben, geben Sie bitte auch diese Bedienungsanleitung mit. Öffnen sie alle Verpackungen aber bewahren Sie die Verpackung so lange auf, bis Sie sich vergewissern, dass Ihre Waage funktioniert.

### **CE-Konformitätserklärung**

Erfüllt die Anforderungen der 2014/30/EU, Richtlinie über die „Niederspannungsrichtlinie“  
Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung auf dem Typenschild des Gerätes. Fakir behält sich das Recht vor, Änderungen an Design und Ausstattung vorzunehmen.

### **Anwendungsbereich**

Dieses Produkt ist für den Hausgebrauch konzipiert. Es ist nicht für den industriellen Gebrauch geeignet. Bei Defekten, die auf anderweitige Anwendung zurückzuführen sind, können unsere autorisierten Servicewerkstätten außerhalb des Garantiefumfangs Ihnen behilflich sein.

### **Unbefugtes Benutzen**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter der Bedingung benutzt werden, dass eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur sicheren Benutzung des Geräts erteilt und über eventuelle Gefahren aufgeklärt wurde.
- Die Reinigung und Pflege des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!
- Kinder unter 3 Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, falls sie nicht ständig überwacht werden.
- Dieses Gerät darf nur von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Erfahrung und/oder Wissen nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person oder gemäß den Anweisungen dieser Person verwendet werden.
- Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Geräte sollten nicht für Spielzwecke verwendet werden.
- Kinder, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, können das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn sie unter Aufsicht stehen oder über die sichere Verwendung des Geräts informiert sind und wenn sie die vom Gerät ausgehende Gefahr verstehen. In diesem Fall ist es Voraussetzung, dass sich das Gerät im normalen Gebrauch befindet oder installiert ist.
- Kinder über 3 Jahren und unter 8 Jahren sollten die Batterie der

Waage nicht einsetzen, die Waage nicht einstellen, reinigen oder sonstige Wartungsarbeiten vornehmen.

- Das Gerät sollte nicht ohne Aufsicht verwendet werden.

### **Sicherheitshinweise**

- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet.
- Wenn Ihr Gerät defekt ist oder nicht funktioniert, verwenden Sie das Gerät nicht. Wenn Ihre Waage defekt ist oder nicht funktioniert, wenden Sie sich an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Alle Eingriffe, ausser der Renigung und Pflege seitens des Kunden, müssen vom autorisierten Fakir-Kundendienst durchgeführt werden.
- Wenn die Glasoberfläche nass ist, wird sie rutschig sein. Achten Sie darauf, dass die Glasoberfläche trocken ist.
- Solange die Waage noch Ihr Körpergewicht wiegt, bleiben Sie bitte auf der Waage stehen.
- Schlagen Sie niemals auf die Waage.
- Lassen Sie die Waage nicht fallen.
- Da die Waage ein sehr empfindliches Gerät ist, benutzen Sie es vorsichtig.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch und verhindern Sie, dass Wasser in den Innenraum gelangt.
- Verwenden Sie niemals schleifende Scheuermittel zur Reinigung der Waage.
- Bewahren Sie die Waage an einem kühlen und trockenen Ort auf.
- Bewahren Sie Ihre Waage immer in waagerechter Position auf.
- Wenn Ihre Waage nicht funktioniert, überprüfen Sie zunächst, ob die innere Batterie richtig eingelegt ist oder die Batterie leer ist.
- Wenn auf der LCD-anzeige ein Fehler auftritt oder sich das Gerät längere Zeit nicht ausschaltet, entnehmen Sie die Batterie für 3 Sekunden aus der Waage und setzen Sie die Batterie dann erneut ein, um den Fehler auf der LCD-anzeige zu beheben.
- Wenn der Fehler immer noch nicht behoben werden konnte, bringen Sie Ihre Waage unbedingt zu einem autorisierten Fakir-Kundendienst.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, Ihre Waage selber zu reparieren.
- Alle Reparaturen müssen von einem autorisierten Fakir-Kundendienst durchgeführt werden.
- Benutzen Sie die Waage nur für den vorgesehenen Zweck.

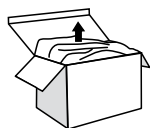
- Verwenden Sie die Waage nicht in oder in der Nähe von stark elektromagnetischen Bereichen, um den Betrieb des Geräts nicht zu beeinträchtigen. Benutzen Sie Ihre Waage in Entfernung dieser Geräte oder schalten Sie diese Geräte aus, die ein starkes elektromagnetisches Feld erzeugen, wenn Sie Ihre Waage benutzen.
- Um ein richtiges ergebnis zu erhalten, wiegen Sie sich barfuss.
- Stellen Sie die Waage nicht auf einen Teppich oder auf unebene Flächen.
- Benutzen Sie nur qualitativ hochwertige Batterien. Minderwertige Batterien können auslaufen und die Waage beschädigen.
- Batterien sind sehr gefährlich wenn sie verschluckt werden. Bitte halten Sie Batterien und diese Waage immer fern von Kindern. Falls die Batterie verschluckt wird, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Wenn die BAtterien auslaufen, wischen Sie mit einem Tuch und entsorgen Sie die Batterien gemäss den gültigen Regularien. Verhindern Sie, dass die Batteriensäure in Kontakt mit Ihrer Haut oder Ihren augen kommt. Falls die Batteriensäure mit Ihren Augen in Kontakt kommt, spülen Sie Ihre Augen mit viel Wasser aus und wenden Sie sich sofort an einen Arzt. Wenn die Batteriensäure mit Ihrer Haut in Kontakt kommt, reinigen Sie die betroffene Region mit viel Wasser und Seife.
- Benutzen Sie niemals alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlicher Marken zusammen.
- Wenn Sie die Waage für längere Zeit nicht benutzen werden, entfernen Sie die Batterien.
- Bevor Sie die Waage auf den Müll werfen, entfernen Sie die Batterien.
- Wenn die Waage fallen gelassen wurde oder wenn die Oberfläche abgebrochen oder zersprungen ist, benutzen Sie die Waage nicht länger.
- Steigen Sie nicht auf die Waage mit einer abrupten Bewegung oder steigen Sie von der Waage nicht mit einer abrupten Bewegung runter.
- Wenn die Waage im Bad verwendet werden soll, darf sie auf keinen Fall mit Wasser in Kontakt kommen.
- Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten

ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

- Setzen Sie die Waage nicht direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen oder konstant hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Benutzen oder stellen Sie die Waage niemals auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen wie Gasöfen, Elektroherde oder heiße Backöfen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in oder in der Nähe von entflammaren oder brennbaren Materialien.
- Platzeiren Sie niemals zuviel Gewicht auf die Waage.

**BEWAHREN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF.**

## Öffnen der Box



Nehmen Sie die Waage und das Zubehör vor dem ersten Gebrauch aus der Verpackung, überprüfen Sie es auf Schäden und Funktionsstörungen. Bei Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an den

autorisierten Fakir-Kundendienst.

-Instandsetzungen müssen unbedingt durch den autorisierten Fakir Kundendienst durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen oder Reparaturen durch nicht autorisierte Personen können dem Benutzer schaden.



### **WARNUNG!**

Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.



### **HINWEIS!**

Bewahren Sie die Schachtel und Verpackungskomponenten für späteren Transport auf.



### **HINWEIS!**

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch.



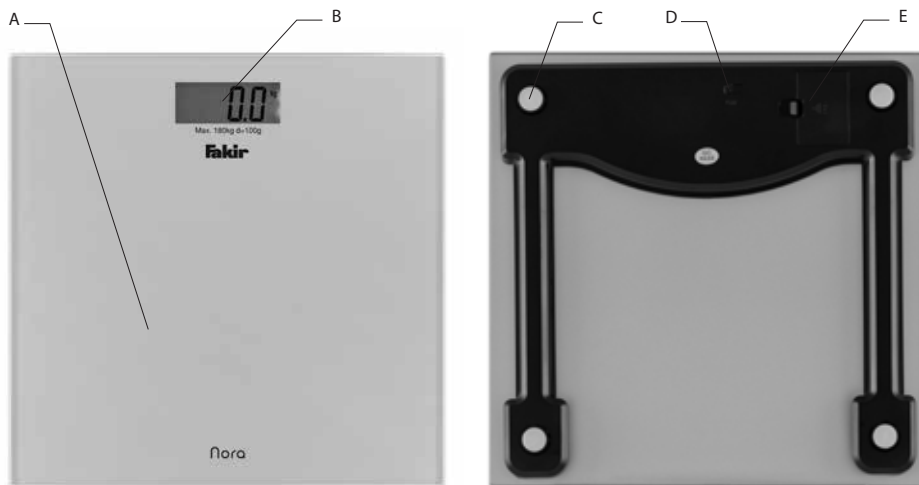
### Inhalt der Verpackung

- 1) Gerät
- 2) Bedienungsanweisung
- 3) Liste der Kundendienste

### Technische Daten

Maximales Gewicht	: 180 kg / 396 lb / 28 st
Minimales Gewicht	: 6,0 kg / 13 lb / 1 st
Messgenauigkeit	: 100g
Umgebungstemperatur	: 20°C ±15 °C
Maße der Waage	: 300 X 300 X 21 mm
Maße der LCD-Anzeige	: 73 x 29 mm
Batterie	: 2 X CR2032
Gewicht der Waage	: 1,6 kg
Benutzungsdauer	: 7 Jahre

### Einführung des Gerätes

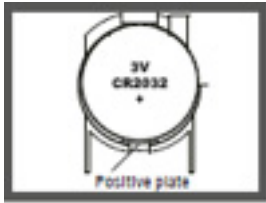


- A) Glasoberfläche
- B) LCD-Anzeige
- C) rutschfeste Füße
- D) Knopf um zwischen metrischer und Englischer Maßeinheit zu wechseln (kg/lb/st)
- E) Batteriefach

### Batterie einsetzen und rausnehmen

Öffnen Sie den Deckel zum Batteriefach, der sich hinter der Waage befindet.

- Entfernen Sie die leeren Batterien mit Hilfe eines spitzen Gegenstandes.
- Setzen Sie die neuen Batterien gemäss der Abbildung unten ein und drücken Sie von hinten auf die Batterien.
- Entfernen Sie den Deckel vom Batteriefach. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel richtig eingesetzt ist.



### Einstellung der Maßeinheit

Diese Waage kann das Gewicht in Englischer (lb: pound, st: stone) und metrischer Maßeinheit (kg: Kilogramm) anzeigen.

Um zwischen der metrischen und Englischen Maßeinheit zu wechseln, müssen Sie auf den Knopf (D) hinter der Waage ununterbrochen drücken und die gewünschte Maßeinheit einstellen.

### Bedienung

- Platzieren Sie die Waage auf eine feste und ebene Fläche. (Platzieren Sie es nicht auf Teppiche.)
- Steigen Sie vorsichtig auf die Glasoberfläche der Waage. Ihre Waage wird automatisch in Betrieb genommen. Auf der LCD-Anzeige wird Ihr Körpergewicht angezeigt.
- Der auf der Anzeige angezeigte Wert wird blinken. Bewegen Sie sich nicht, bis der angezeigte Wert aufhört zu blinken.

### Automatisches Ausschalten

Wenn Sie von der Glasoberfläche der Waage heruntergehen, wird Ihr Körpergewicht nach 5 Sekunden von der Anzeige erlöschen und die Waage wird sich automatisch ausschalten.

### Anzeige für Überladung

Die Anzeige für Überladung wird auf der LCD-Anzeige **Err** erscheinen. Die max. Belastung der Waage beträgt 180 kg.

Wenn Sie mehr als 180 kg wiegen, benutzen Sie die Waage nicht, damit sie nicht beschädigt wird.

### Anzeige für schwache Batterie

Wenn die Batterie in der Waage leer ist, dann wird die Anzeige für schwache Batterie

**Lo** auf der LCD-Anzeige aufleuchten. Wechseln Sie in diesem Fall die Batterie der Waage.

## Reinigung und Pflege

- Lesen Sie die Sicherheitshinweise für den Reinigungsvorgang sorgfältig durch.
- Warten Sie, bis sich die Waage automatisch ausschaltet.
- Reinigen Sie das Äußere der Waage mit einem feuchten, weichen Tuch.



### ACHTUNG!

- Verwenden Sie zum Reinigen der Waage niemals Reinigungsmittel, Alkohol, Aceton, Benzin, Lösungsmittel oder Scheuermittel, Metallgegenstände, Metallganz oder harte Bürsten.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

## Aufbewahrung

Wenn Sie die Waage längere Zeit nicht benutzen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollständig trocken ist. Bewahren Sie die Waage an einem kühlen, trockenen Ort auf, der vor direkter Sonneneinstrahlung und Feuchtigkeit geschützt ist. Stellen Sie sicher, dass die Waage von Kindern ferngehalten wird. Wenn die Waage für längere Zeit nicht benutzt werden soll, entfernen Sie die Batterien vom Batteriefach.

## Wiederverwertung

Sollte die Lebensdauer des Geräts abgelaufen sein, schneiden Sie das Stromkabel durch und bringen Sie es in einen unbrauchbaren Zustand.



Elektrischer Müll darf nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät in dafür bestimmten Müllcontainern, entsprechend der, in Ihrem Land gültigen Gesetze.



Die Verpackungselemente des Geräts sind aus recyclefähigem Material hergestellt. Diese können Sie in den entsprechenden Wertstoffcontainern entsorgen.



Das Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie.

## Lieferung

Um zu verhindern, dass das Gerät in der Originalverpackung beschädigt wird, muss sachgemäß und gegebenenfalls in einer geeigneten Umverpackung transportiert werden. Die Originalverpackung sollte aufbewahrt werden.



Information About Operating Instructions .....	14
Meanings Of The Symbols .....	14
Liability .....	14
Safety Matters.....	14
Ec Conformity Declaration.....	15
Intended Use .....	15
Unauthorized Use.....	15
Security Warnings .....	16
Unpacking.....	18
Box Contents .....	18
Technical Specifications .....	18
Introducing The Appliance .....	19
Installing And Removing The Battery.....	19
Determination Of Weight Unit.....	20
Use Of The Appliance .....	20
Automatic Power-Off .....	20
Overload Indicator .....	20
Low Battery Indicator .....	20
Cleaning And Maintenance .....	20
Recycling .....	21
Shipping.....	21

**Dear Customer,**

**We hope you'll enjoy your product and we thank you for choosing Fakir Hausgeräte, who has its signature on innovative technologies.**

**We hope you to get the best out of Fakir NORA Digital Glass Bathroom Bascule produced with high quality and technology. Therefore, before using the product, we kindly ask you to read this User Guide carefully and keep it for future reference.**

### **Information About Operating Instructions**

You may be used to use similar products, but please take time to read the user guide. This guide has been prepared for you to get the best performance out of the products you have purchased.

### **Meanings of the Symbols**

In this manual, you will see the symbols below.



#### **WARNING!!**

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of injury or death.



#### **ATTENTION!**

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance or breaking it down.



#### **NOTE !**

Emphasizes tips and other useful information in the operating manual.

### **Liability**

In case of any damage that may occur as a result of use not in compliance with the instructions in this manual and the device is used in a place outside of its own area of use, and is repaired elsewhere other than the authorized services of Fakir, Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş Tic. A.Ş. does not assume any responsibility.

### **Safety matters**

Read these operating instructions carefully before using the appliance for your safety and others'. Keep this manual in a safe place for future use. If you pass the appliance on, pass on the manual too. Remove all the packages; however, keep them until you are sure that the device is working.

**EC Conformity Declaration**

Meets 2014/30/AB “Electromagnetic Compatibility Directive” . The CE mark is on the device type label. Fakir reserves the right to change the design and equipment.

**Intended Use**

Product model is designed for household use. It is not suitable for business or industrial use. In case of any failure arising from otherwise use, our authorized services will provide out of warranty service.

**Unauthorized Use**

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the packing materials away from the children. Choking risk!
- Children younger than 3 years shall be kept away from the appliance if they are not supervised constantly.
- This appliance may be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities, or with limited experience and/or knowledge, only under the supervision of a person responsible for their safety, or in accordance with the instructions of that person.
- Children shall be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance shall not be used for play.
- Children older than 3 years and younger than 8 years may switch the appliance on and off only if they are under supervision or are informed of the safe use of the appliance and if they understand the hazards that may be caused by the appliance. In this respect, it is a prerequisite for the appliance to be in normal usage position or that it is installed properly.
- Children older than 3 years and younger than 8 years shall not install the appliance battery, adjust the appliance, and do not

perform any cleaning or maintenance operations.

- The appliance shall not be used without supervision.

### **Security Warnings**

- This appliance has been designed for household use only.
- If your appliance is malfunctioning or not working, do not use it. If your appliance is defective or is not working, contact an authorized Fakir Service.
- Any intervention outside the usual cleaning and maintenance by the client must be performed by a Fakir Authorized Service.
- The glass platform's surface will be slippery when it is wet. Please pay attention to keep the glass platform dry.
- Keep standing still during the course of weighing.
- Please do not strike or smash the appliance.
- Do not drop the appliance.
- Since it is a precise instrument, please use the bascule with care.
- Clean the bascule with a damp cloth and avoid water getting inside it.
- Do not use any strong, abrasive cleaning agents to clean your appliance.
- Keep the bascule in cool and moisture-free place.
- Always keep your bascule in horizontal position.
- In case you fail to turn on the bascule, check whether battery is installed or battery power is low or not.
- If there is an error on LCD display or you can not turn off the bascule for a long time, please take off the battery inside for about 3 seconds, then install it again to remove the error on LCD.
- If the problem is still not resolved, please bring your appliance to Fakir Authorized Service.
- Do not attempt to repair the appliance by yourself.
- All the repair work on the device must be performed by Fakir Authorized Service.
- Please use this appliance only in its intended use.
- To avoid affecting the operation of the appliance, do not use



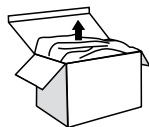
the device, in environment near equipment with strong electro magnetic field. Always keep a good distance from such equipments when operating the bascule, or simply turn off those equipments radiating strong electromagnetic fields while operating.

- In order to obtain a proper result, please weigh in bare feet.
- Do not place the bascule on a carpet or uneven surface.
- Use only high-quality batteries. Low quality batteries may leak and cause damage to the appliance.
- Batteries are very dangerous if swallowed. Please always keep batteries and this appliance away from children. If the batteries are swallowed, please get medical care immediately
- If the batteries leak, wipe them with a cloth and dispose of the batteries according to the applicable laws. Avoid battery acid to contact with your skin or eyes. In case the battery acid contacts with your eyes, rinse your eyes with clean water and consult a doctor. If battery acid comes into contact with your skin, wash the affected area thoroughly with plenty of water and soap.
- Never use old and new batteries or different brands at the same time.
- Remove the batteries if you do not use your appliance for a long time.
- Remove the batteries before disposing of the appliance.
- Do not continue to use the appliance if it has been dropped or if the surface is broken or cracked.
- Do not step on the appliance with sudden movement or abrupt movement off the appliance.
- If the appliance is to be used in the bathroom, it should never come into contact with water.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids; do not keep under running water.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, high temperatures or continuous high humidity.
- Never operate or place the appliance on or near hot surfaces, such as gas stoves, electric ovens or heated ovens.

- Never use the appliance in or near flammable or combustible materials.
- Do not place an overload on this appliance.

KEEP THIS USER MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.

## Unpacking



Unpack the appliance and before starting to use it check for damages and malfunctions. If there is any malfunction or damage to the equipment, do not use the appliance and get in contact with Fakir Authorized Service.

- Repair works shall only be undertaken by Fakir authorized service. Repairs that are inadequate or carried out by unauthorized personnel may pose harm to the user.



### **WARNING!!**

Never use a defective appliance.



### **NOTE !**

Keep the packaging for storage and future transports.



### **NOTE !**

Keep this user manual for future use.

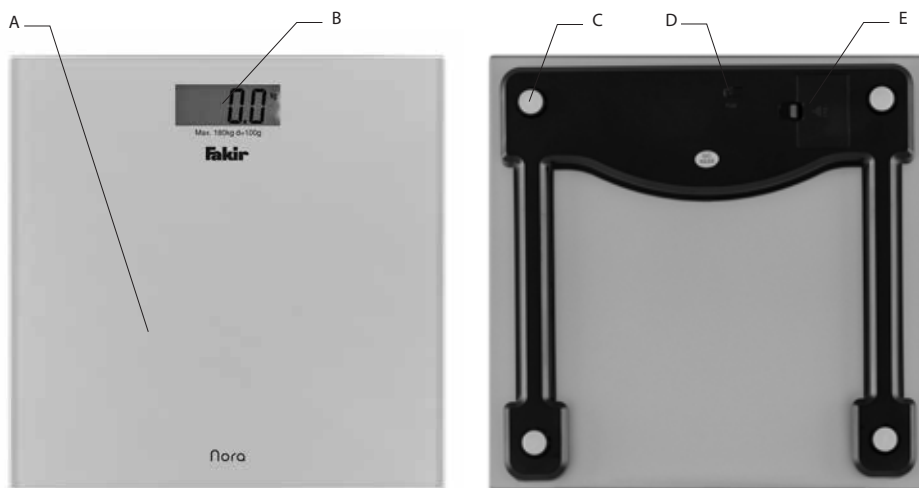
## Box contents

- 1) Appliance
- 2) User manual
- 3) Service List

### Technical Specifications

Maximum range	: 180 kg / 396 lb / 28 st
Minimum weight	: 6,0 kg / 13 lb / 1 st
Sensitivity	: 100g
Ambient temperature	: 20°C ±15 °C
Dimensions of the Product	: 300 X 300 X 21 mm
LCD Indicator dimensions	: 73 x 29 mm
Battery	: 2 X CR2032
Product weight	: 1.6 kg
Useful life	: 7 years

### Introducing the Appliance

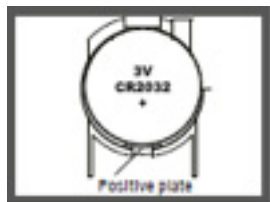


- A) Glass surface
- B) LCD screen
- C) Non-slip feet
- D) Toggle button between metric and British measurement units (kg/lb/st)
- E) Battery compartment

### Installing and Removing the Battery

Open the battery compartment cover on the back of the appliance.

- Take out the used battery with the aid of a sharp object.
- Install new batteries as seen on drawing and press on the back of the battery.
- Close the battery compartment cover. Make sure that it is properly placed.



### Determination of Weight Unit

This appliance can show weight in British (lb: pound, st: stone) and Metric units (kg: kilograms).

To switch between metric and English units, you can set the desired weight unit by pressing the toggle button (D) on the back of the device.

### Use of The Appliance

- Place on a sound and plain surface. (Avoid placing on surfaces like carpet or rug).
- Gently step on the glass platform. The bascule will be automatically turned on. The value of your weight will appear on the LCD screen.
- The value shown on the display will flash at first. Stand still and wait until the value is steady, until the value is blinking.

### Automatic Power-off


When you get off the bascule's glass platform, your weight will be cleared after about 5 seconds on the appliance screen and the it will automatically turn off.

### Overload Indicator

The overload indicator will appear on the LCD  screen. The appliance's max. weight capacity is 180kg.

If your weight is more than 180 kg, do not use it to avoid damage.

### Low battery Indicator

If the battery power is low, low battery indication appears on  LCD screen. In this case, replace the battery in your device.

### Cleaning and Maintenance

- Read the safety instructions carefully during the cleaning process.
- Wait until the appliance switches off automatically.

- Use a dry, clean cloth when cleaning the outside of the appliance.

**ATTENTION!**

Do not use cleaning agents, alcohol, acetone, gasoline, solvents or abrasive cleaning agents, metal objects, metal gloss, or hard brushes to clean the appliance. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

**Storage**

If you do not intend to use the appliance for a long period of time, make sure the appliance is completely dry. Store the device in a cool, dry place protected from direct sunlight and moisture. Ensure that the appliance is kept out of reach of children. Remove the batteries from the battery compartment if you are not going to use the appliance for a long period of time.

**Recycling**

If your device comes to an end of its lifetime, cut the power cord to make sure it cannot be used.



Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.



The packaging of the appliance consists of recycling-capable materials. Throw out them in suitable recycling bins.



This device complies with AEEE Regulation.

**Shipping**

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance. Keep the original package.



Kullanım Talimatları Hakkında Bilgi.....	24
Sembollerin Anlamı .....	24
Sorumluluk .....	24
Güvenlik Önemlidir .....	24
Ce Uygunluk Deklarasyonu .....	25
Kullanım Alanı.....	25
Yetkisiz Kullanım.....	25
Güvenlik Uyarıları .....	26
Kutuyu Açma.....	28
Kutu İçindekiler .....	29
Teknik Özellikler.....	29
Cihazın Tanıtımı .....	29
Pili Takma Ve Çıkarma.....	30
Ağırlık Biriminin Belirlenmesi.....	30
Cihazın Kullanımı .....	30
Otomatik Kapanma.....	30
Fazla Yükleme Göstergesi .....	30
Zayıf Batarya Göstergesi .....	30
Temizleme Ve Bakım .....	31
Geri Dönüşüm .....	31
Sevk.....	31

**Değerli Müşterimiz,**

Ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı diler, inovatif teknolojilere imza atan Fakir Hausgeräte'yi tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş Fakir NORA Dijital Cam Banyo Baskülü'nden en iyi verimi almanızı arzu ediyoruz. Bu yüzden ürünü kullanmadan önce bu Kullanım Kılavuzu'nu dikkatlice okumanızı ve ileride gerekli olabileceğinden saklamanızı rica ederiz.

### **Kullanım Talimatları Hakkında Bilgi**

Benzer ürünleri kullanmaya alışık olabilirsiniz, ancak kullanım kılavuzunu okumak için lütfen zaman ayırınız. Bu kılavuz satın almış olduğunuz üründen en iyi performansı almanız için hazırlanmıştır.

### **Sembollerin Anlamı**

Bu kullanım kılavuzunun içerisinde aşağıdaki sembolleri göreceksiniz.



**UYARI!**

Bu işaret yaralanma ya da ölümlle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



**DİKKAT!**

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek türleri belirtir.



**NOT!**

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtiniz.

### **Sorumluluk**

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunda ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda ve cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması veya Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş., sorumluluk kabul etmez.

### **Güvenlik önemlidir**

Kendi güvenliğinizin ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız. Eğer cihazınızı birisine veriyorsanız, kullanım kılavuzunu da veriniz. Bütün paketleri sökünüz, fakat cihazınızın çalıştığından emin olana kadar da paketlerini saklayınız.



### **CE Uygunluk Deklarasyonu**

2014/30/EU “Elektromanyetik Uyumluluk Direktifi”, gereksinimlerini yerine getirir. Cihaz tip etiketinde CE işareti taşımaktadır. Fakir tasarimsal ve donanımsal değışiklik haklarını saklı tutar.

### **Kullanım Alanı**

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

### **Yetkisiz Kullanım**

- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılırsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Cihaz temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj folyolarını, çocuklardan uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi!
- 3 yaşından küçük çocuklar, şayet sürekli gözetim altında değillerse, cihazdan uzak tutulmalıdırlar.
- Bu cihaz, (çocuklar dahil) sınırlı fiziksel, algısal veya zihinsel yetilere veya tecrübeye ve/veya bilgiye sahip kişilerce, sadece onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin denetiminde veya cihazın nasıl kullanılacağı hususunda bu kişinin talimatları doğrultusunda kullanılabilir.
- Çocuklar, cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdırlar.
- Cihazlar, oyun amacıyla kullanılmamalıdırlar.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihazı sadece gözetim altındalarsa veya cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirilmişlerse ve cihaz sebebiyle oluşabilecek tehlikeleri anlamışlarsa, cihazı açıp kapatabilirler. Bu hususta cihazın normal kullanım konumunda bulunuyor olması veya kurulmuş olması ön koşul teşkil eder.
- 3 yaşından büyük ve 8 yaşından küçük çocuklar, cihaz pilini

takmamalı, cihazı ayarlamamalı, cihazın temizlik ve bakımı ile ilgili bir işlem uygulamamalıdır.

- Cihaz denetimsiz şekilde kullanılmamalıdır.

### **Güvenlik uyarıları**

- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Cihazınız arızalandıysa veya çalışmıyorsa, cihazı kullanmayınız. Cihazınızın arızalı olması veya çalışmaması durumunda yetkili bir Fakir Servisi'ne başvurunuz.
- Cihazın müşteri tarafından yapılacak olan temizlik ve bakım işlemleri dışındaki her türlü müdahalesi yetkili Fakir Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Cam platformun yüzeyi ıslak olduğu zamanlar kaygan olacaktır. Cam platform üstünün kuru olmasına özen gösteriniz.
- Cihazın ağırlığınızı ölçtüğü süre boyunca üstünde durmaya devam ediniz.
- Cihaza kesinlikle vurmayınız ve darbe indirmeyiniz.
- Cihazı düşürmeyiniz.
- Baskül hassas bir cihaz olduğundan, baskülü dikkatli kullanınız.
- Baskülü nemli bir bezle temizleyiniz ve iç kısmına su kaçmasına kesinlikle engel olunuz.
- Cihazı temizlemek için kesinlikle sert aşındırıcı temizlik malzemeleri kullanmayınız.
- Baskülü serin ve nem olmayan bir ortamda muhafaza ediniz.
- Baskülünüzü her zaman yatay şekilde muhafaza ediniz.
- Eğer baskülünüz çalışmıyorsa, ilk olarak içindeki pilin doğru şekilde yerine yerleşip yerleşmediğini veya pilin bitip bitmediğini kontrol ediniz.
- Eğer LCD ekran üzerinde herhangi bir hata oluşursa veya cihaz uzun bir süre boyunca kapanmazsa, içindeki pili 3 saniye için cihazdan sökünüz, ardından LCD ekranda oluşan hatayı düzeltmek için pili tekrar yerine yerleştiriniz.
- Eğer sorun hala giderilmemişse cihazınızı mutlaka Fakir Yetkili Servisi'ne getiriniz.

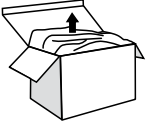
- Cihazı kesinlikle kendiniz tamir etmeye çalışmayınız.
- Cihazın üzerindeki tüm tamir işlemleri Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır.
- Cihazı yalnızca kendi kullanım alanı içinde kullanınız.
- Cihazın çalışmasını etkilememek için, cihazı yüksek elektromanyetik olan alanlarda ve bu alanların yakınında kullanmayınız. Baskülünüzü bu cihazlardan uzakta bir noktada çalıştırınız ya da baskülünüzü kullanırken yüksek elektromanyetik alan oluşturan bu cihazları kapatınız.
- Doğru sonuç almak için çıplak ayakla tartılınız.
- Cihazı bir halı ya da düz olmayan yüzeylere koymayınız.
- Yalnızca yüksek kaliteli piller kullanınız. Düşük kaliteli piller akabilir ve cihazın zarar görmesine neden olabilir.
- Piller, yutulması halinde çok tehlikelidir. Lütfen pilleri ve bu cihazı daima çocuklardan uzakta tutunuz. Pilin yutulması durumunda hemen tıbbi yardım alınız
- Piller akarsa bir bezle silin ve yürürlükteki kanunlara uygun olarak pilleri elden çıkarınız. Pil asidinin cildinizle ya da gözlerinizle temas etmesinden kaçınınız. Pil asidinin gözlerinizle temas etmesi durumunda, gözlerinizi bol suyla yıkayınız ve derhal bir doktora başvurunuz. Pil asidi cildinizle temas ederse etkilenen bölgeyi bol su ve sabunla iyice yıkayınız.
- Asla eski ve yeni pilleri ya da farklı markaları aynı anda kullanmayınız.
- Cihazınızı uzun süre kullanmayacaksanız pillerini çıkartınız.
- Cihazı çöpe atmadan önce pillerini çıkarınız.
- Cihaz düşürülmüşse veya üst yüzeyde kırık ya da çatlak bulunuyorsa cihazı kullanmaya devam etmeyiniz.
- Cihazın üzerine ani hareketle çıkmayın veya cihazın üzerinden ani hareketle inmeyiniz.
- Cihaz banyoda kullanılacaksa kesinlikle suyla temas etmemelidir.
- Cihazı suyun veya diğer sıvıların içerisine daldırmayın; akan suyun altına tutmayınız.
- Cihazı doğrudan gelen güneş ışınlarına, yüksek sıcaklıklara veya

sürekli yüksek neme maruz bırakmayınız.

- Cihazı, asla gazlı ocak, elektrikli ocak veya ısınmış fırın gibi sıcak yüzlerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ve koymayınız.
- Cihazı, asla parlayıcı veya yanıcı maddelerin bulunduğu yerde veya yakınında kullanmayınız.
- Bu cihazın üzerine aşırı yük yerleştirmeyiniz.

**BU KULLANIM KILAVUZUNU İLERİDEKİ KULLANIMLAR İÇİN SAKLAYINIZ.**

### **Kutuyu açma**



İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

-Tamir işlemleri kesinlikle Fakir Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Düzgün olarak yapılmayan ve yetkisi olmayan kişilerce yapılan tamir işlemleri kullanıcı için zarara sebep olabilir.



**UYARI!**

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.



**NOT!**

Kutu ve paketleme elemanlarını ileride taşıma ihtimaline karşı saklayınız.



**NOT!**

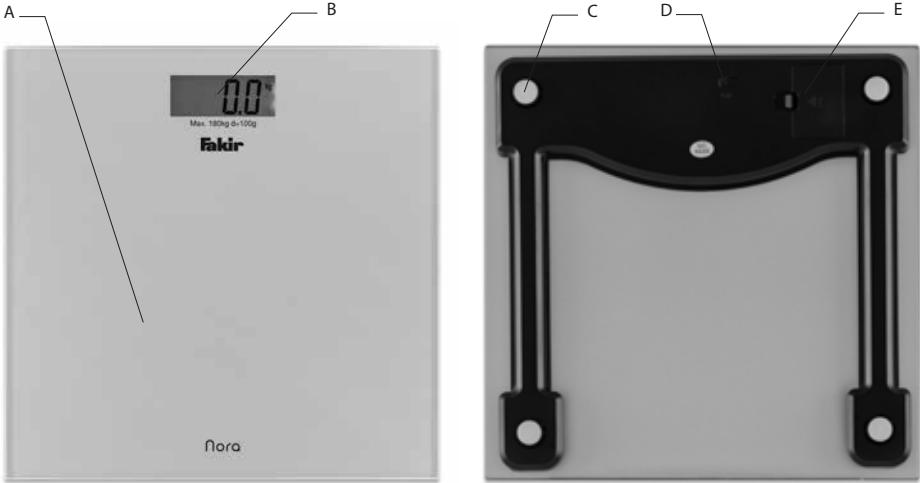
Bu kullanım kılavuzunu ilerideki kullanımlar için saklayınız.

**Kutu içindekiler**

- 1) Cihaz
- 2) Kullanma kılavuzu
- 3) Servis listesi

**Teknik özellikler**

Maksimum aralık	: 180 kg / 396 lb / 28 st
Minimum ağırlık	: 6,0 kg / 13 lb / 1 st
Hassasiyet	: 100g
Ortam sıcaklığı	: 20°C ±15 °C
Ürün ebatları	: 300 X 300 X 21 mm
LCD Gösterge ebatları	: 73 x 29 mm
Pil	: 2 X CR2032
Ürün ağırlığı	: 1,6 kg
Kullanım ömrü	: 7 yıl

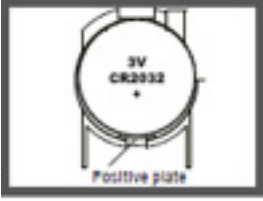
**Cihazın Tanıtımı**

- A) Cam yüzey
- B) LCD ekran
- C) Kaymaz ayaklar
- D) Metrik ve İngiliz ölçüm birimleri arasında geçiş düğmesi (kg/lb/st)
- E) Pil yuvası

### Pili takma ve Çıkarma

Cihazın arkasında bulunan pil yuvası kapağını açınız.

- Sivri bir nesnenin yardımıyla bitmiş olan pilleri çıkartınız.
- Yeni pilleri aşağıdaki resimdeki gibi yerleştiriniz ve pilin arkasına bastırınız.
- Pil yuvası kapağını kapatınız. Yerine tam oturduğundan emin olunuz.



### Ağırlık Biriminin Belirlenmesi

Bu cihaz ağırlığı İngiliz (lb: pound, st: stone) ve Metrik birimlerle (kg: kilogram) gösterebilir. Metrik ve İngiliz birimleri arasında geçiş yapmak için cihazın arkasındaki geçiş düğmesine ( D ) sürekli basarak istediğiniz ağırlık birimini ayarlayabilirsiniz .

### Cihazın Kullanımı

- Baskülü sert düz bir zemin üzerine yerleştiriniz. (Halı veya kilim gibi yüzeylerin üzerine yerleştirmeyiniz).
- Yavaşça baskülün cam platformunun üzerine çıkınız. Baskülünüz otomatik olarak çalışacaktır. LCD ekran üzerinde kilonuzun değeri görünecektir.
- Ekranada görülen değer öncelikle yanıp sönecektir. Değerin yanıp sönmesini bitene kadar, sabitleşene kadar hareketsiz bekleyiniz.

### Otomatik Kapanma

Baskülün cam platformundan indiğinizde cihaz ekranında kilonuz yaklaşık 5 saniye sonra silinecek ve cihaz otomatik olarak kapanacaktır.

### Fazla Yükleme Göstergesi

Fazla yükleme göstergesi LCD ekranda **Err** belirecektir. Cihazın max. ağırlık kapasitesi 180 kg'dır.

Ağırlığınız 180 kg'dan fazla ise, cihaza herhangi bir zarar gelmemesi için kullanmayınız.

### Zayıf Batarya Göstergesi

Cihaz içindeki pil bitmişse, zayıf batarya göstergesi **Lo** LCD ekranda belirecektir. Bu durumda cihazınızın pilini değiştiriniz.

### Temizleme ve Bakım

- Temizleme işlemi esnasında güvenlik talimatlarını dikkatli şekilde okuyunuz.
- Cihaz otomatik olarak kapanana kadar bekleyiniz.
- Cihazın dış kısmını temizlemek için nemli ve yumuşak bir bez kullanınız.



### DİKKAT!

- Cihazı temizlemek için kesinlikle temizlik maddeleri, alkol, aseton, benzin, solventler veya aşındırıcı temizlik maddeleri, metal nesnelere, metal parlaticı veya sert fırçalar kullanmayınız.
- Cihazı kesinlikle su veya başka sıvının içerisine sokmayınız.

### Saklama

Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, cihazın tamamen kuru olduğundan emin olunuz. Cihazı, doğrudan gelen güneş ışığından ve nemden korunan serin ve kuru bir yerde saklayınız. Cihazın, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edildiğinden emin olunuz. Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız pilleri pil yuvasından çıkarınız.

### Geri Dönüşüm

Cihazın kullanım ömrünün bitmesi halinde, elektrik kablosunu keserek kullanılmayacak hale getiriniz.



Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır. Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.



Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.



Cihaz AEEE yönetmeliğine uygundur.

### Sevk

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir. Orijinal ambalajı saklanmalıdır.





Информация О Руководстве По Эксплуатации.....	34
Значения Символов.....	34
Ответственность.....	34
Безопасность Является Важным Фактором.....	34
Декларация Соответствия Се.....	35
Предназначение.....	35
Несанкционированная Эксплуатация.....	35
Предупреждения О Безопасности.....	36
Вскрытие Упаковки.....	38
Содержимое Коробки.....	38
Технические Характеристики.....	38
Описание Устройства.....	39
Размещение И Извлечение Батарейки.....	40
Определение Системы Мер.....	40
Эксплуатация.....	40
Автоматическое Отключение.....	40
Индикатор Перевеса.....	40
Индикатор Низкого Заряда Батареи.....	40
Очистка И Уход.....	41
Утилизация.....	41
Транспортировка.....	41

Уважаемый покупатель,

Благодарим Вас за то, что Вы отдали предпочтение бытовой технике компании Fakir Hausgeräte и надеемся, что наш продукт будет надежно служить вам в течение длительного времени.

Мы желаем вам наилучшей производительности от цифровых стеклянных весов Fakir NORA. Поэтому мы советуем прочитать данную инструкцию по эксплуатации перед началом использования, и сохранить ее для дальнейшего использования.

### Информация о руководстве по эксплуатации

Возможно, что Вы имеете опыт использования подобных устройств, но пожалуйста, выделите время для ознакомления с данной инструкцией. Данная инструкция подготовлена с целью обеспечения максимально качественной работы прибора.

### Значения символов

В этом руководстве используются следующие символы.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Этот знак указывает на опасности, которые могут привести к ранениям или смертельному исходу.



#### **ОСТОРОЖНО!**

Данный знак указывает на опасности, вызывающие повреждение Вашего изделия или выход его из строя.



#### **ПРИМЕЧАНИЕ!**

Указывает на важную и полезную информацию в руководстве по эксплуатации.

### Ответственность

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. не несет ответственности в случае возникновения какого-либо повреждения в результате неправильной эксплуатации изделия, его использования не по назначению или необращения для ремонта изделия в авторизованный сервисный центр. сервисных центров Fakir.

### Безопасность является важным фактором

Для обеспечения собственной безопасности и безопасности окружающих, перед эксплуатацией изделия ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Храните это руководство в надежном месте для использования его в будущем. Если Вы передаете изделие другим лицам, предоставьте вместе с ним руководство по эксплуатации. Снимите все упаковки, однако храните их до тех пор, пока не убедитесь, что изделие находится в рабочем состоянии.

### **Декларация соответствия СЕ**

Соответствует требованиям Директивы по электромагнитному соответствию 2014/30/EU. Устройство имеет знак СЕ на его заводской табличке. Fakir оставляет за собой право вносить изменения в дизайн и оснащение изделий.

### **Предназначение**

Данное изделие разработано исключительно для использования в бытовых условиях. Не пригодно для промышленного и коммерческого использования. Гарантия не распространяется на обслуживание изделия, поврежденного в результате несанкционированного использования.

### **Несанкционированная эксплуатация**

- Устройством не могут пользоваться дети младше 8 лет, люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или люди, которые не умеют обращаться с данным устройством, до тех пор, пока они не получат все необходимые инструкции по использованию данного устройства или будут осуществлять пользование устройством под присмотром ответственных лиц.
- Запрещается выполнение очистки и повседневного обслуживания прибора детьми без наблюдения взрослых .
- Держите пластмассовую пленку вдали от детей. Опасность удушья!
- Дети младше 3 лет должны находиться вдали от устройства, если они не находятся под постоянным наблюдением взрослых.
- Разрешается использование данного изделия детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности.
- Дети должны находиться под присмотром взрослых, во избежание игры с изделием.
- Изделие не предназначено для игры.
- Разрешается включение и выключение данного изделия детьми старше 3 и младше 8 лет, только если они находятся под наблюдением взрослых или были проинструктированы в отношении безопасного использования изделия и поняли связанные с этим опасности. Непременным условием в данной ситуации является правильная установка компонентов изделия и нахождение в соответствующем положении.
- Запрещается подключение кабеля устройства к розетке,

настройка устройства и выполнение очистки и обслуживания детьми старше 3 и младше 8 лет.

- Изделие не должно использоваться без наблюдения.

### **Предупреждения о безопасности**

- Это изделие разработано исключительно для использования дома.
- Не используйте прибор в случае неисправности. При возникновении неисправности или невозможности функционирования прибора обратитесь в сервисный центр Fakir .
- Все операции с прибором, кроме чистки и ухода за ним, должны осуществляться в авторизованном сервисном центре Fakir .
- Помните: стеклянная поверхность весов может оказаться скользкой, если она влажная. Убедитесь в сухости стеклянной поверхности.
- Продолжайте стоять до тех пор, пока устройство не измерит Ваш вес.
- Не ударяйте изделие и не проделывайте в нем отверстия.
- Не роняйте прибор.
- Соблюдайте осторожность при пользовании весами, т.к. это точный инструмент.
- Очищайте платформу влажной тканью. Не допускайте попадание жидкости внутрь весов, так как они водонепроницаемы.
- Для очистки изделия нельзя использовать абразивные чистящие средства.
- Не используйте и не оставляйте весы в помещении с повышенной влажностью, что может повлиять на точность измерения.
- Всегда держите весы в горизонтальном положении.
- Если весы не работают, убедитесь, правильно ли установлены батарейки, и есть ли в них заряд.
- Если возникают какие-либо ошибки на ЖК-экране, или устройство не выключается в течение длительного времени, извлеките батарейки из устройства, подождите 3 секунды, а затем установите их еще раз для исправления ошибки на ЖК-экране.
- При не разрешении проблемы обратитесь в авторизованный сервисный центр Fakir.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство.
- Все работы, связанные с ремонтом изделия, должны проводиться в сервисном центре Fakir.

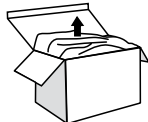
- Используйте это изделие только по назначению.
- Для бесперебойной работы устройства избегайте его использования в непосредственной близости от электромагнитных полей. Используйте весы в месте, удаленном от этих устройств, или выключите устройства, создающие мощное электромагнитное поле при использовании весов.
- Перед взвешиванием снимайте обувь и носки, ступни должны быть сухими.
- Устанавливайте прибор на ровной твердой поверхности. Мягкая или неровная поверхность (ковер, линолеум и т.д) могут повлиять на точность взвешивания.
- Используйте только высококачественные батареи. Батареи низкого качества могут течь и привести к повреждению устройства.
- При проглатывании батареи очень опасны. Всегда держите батареи и данное устройство подальше от детей. Немедленно обратитесь за медицинской помощью при проглатывании батареи.
- Если батарейки текут, протрите их тряпкой и утилизируйте батареи в соответствии с законодательством. Избегайте попадания кислоты из батарейки на кожу и в глаза. При попадании кислоты из батарейки в глаза, помойте большим количеством воды и немедленно обратитесь за медицинской помощью. При попадании кислоты из батарейки промойте пораженный участок большим количеством воды и мыла.
- Никогда не используйте старые батареи и новые батареи или батареи разных марок вместе.
- Если вы не будете использовать устройство в течение длительного времени, выньте батарейки из устройства.
- Выньте батарейки перед утилизацией устройства.
- Если устройство упало или на его верхней поверхности имеются разрывы и трещины, не используйте устройство.
- Не встаньте на устройство или не спускайтесь с него резкими движениями.
- Если устройство используется в ванной, оно никогда не должно контактировать с водой.
- Не погружайте устройство в воду или другие жидкости; не держите его под проточной водой.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, высокой температуры или высокой влажности.
- Никогда не используйте устройство на или вблизи горячих поверхностей, таких как газовая плита, электрическая плита или

нагретая духовка, и не размещайте устройство вблизи таких горячих поверхностей.

- Никогда не используйте изделие рядом с взрывоопасными или горючими материалами.
- Не перегружайте устройство.

**ХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

## Вскрытие упаковки



Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в авторизованный Сервисный Центр Fakir.

- Ремонтные работы должны проводиться только авторизованным сервисным центром Fakir. Неправильно проведенные ремонтные работы, выполненные посторонними лицами могут послужить причиной неисправностей.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не используйте неисправный прибор.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Сохраните коробку и упаковочные материалы для возможной транспортировки в будущем.



### ПРИМЕЧАНИЕ!

Храните настоящее руководство по эксплуатации для дальнейшего использования.

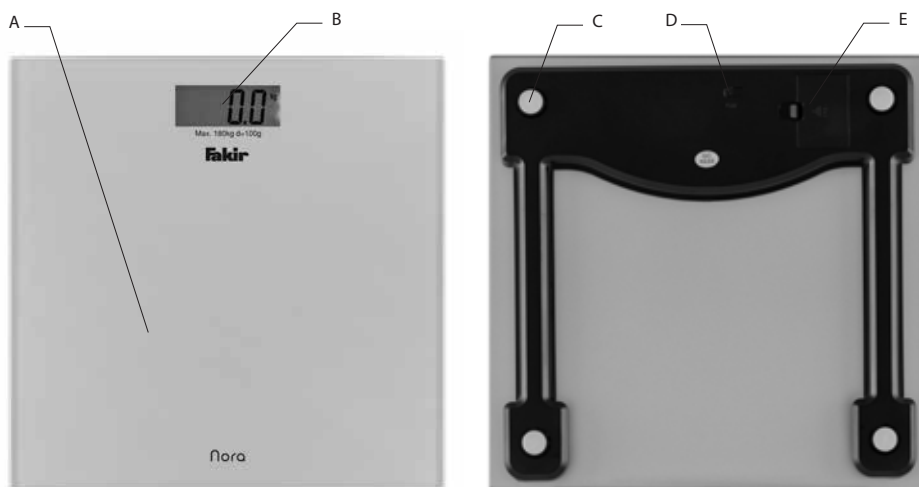
## Содержимое коробки

- 1) Прибор
- 2) Руководство по эксплуатации
- 3) Адреса близлежащих сервисных центров

### Технические характеристики

Максимальный вес	: 180 кг / 396 lb / 28 st
Минимальный вес	: 6,0 кг / 13 lb / 1 st
Чувствительность	: 100г
Температура окружающей среды:	20°C ±15 °C
Размеры прибора	: 300 X 300 X 21 мм
Размера ЖК-дисплея	: 73 x 29 мм
Батарея	: 2 X CR2032
Вес изделия	: 1,6 кг
Срок службы	: 7 лет

### Описание устройства

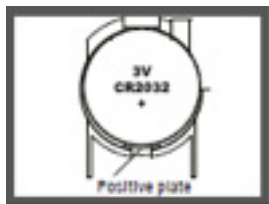


- А) Стеклопанель
- Б) ЖК-дисплей
- В) Нескользящие ножки
- Г) Переключатель метрических и британских единиц измерения (кг/лб/ст)
- Д) Батарейный отсек

### Размещение и извлечение батареек

Откройте крышку батарейного отсека на задней стороне прибора.

- а. Выньте старые батарейки с помощью острого предмета.
- б. Установите новые батарейки, как указано на рисунке ниже, и надавите на заднюю сторону батарейки.
- в. Закройте крышку батарейного отсека. Убедитесь в полной блокировке крышки.



### Определение системы мер

Данный прибор может отображать вес в британской (lb: фунт, st: стоун) и метрической (кг: килограмм) системах мер.

Чтобы переключаться между метрическими и британскими системами мер, удерживайте нажатой кнопку, расположенную на задней панели устройства, и выберите желаемую систему мер.

### Эксплуатация

1. Расположите прибор на ровной твердой поверхности. (Не располагайте прибор на ковре или линолеуме).
2. Аккуратно встаньте на стеклянную платформу весов. Весы начнут автоматически включаться. Ваш вес отобразится на ЖК-дисплее.
3. Значение, отображаемое на дисплее, начнет мигать в начале. Оставайтесь неподвижными, пока не закончится мигание значения.

### Автоматическое отключение

Когда вы спускаетесь с цифровых весов, вес, отображаемый на экране, будет удален примерно через 5 секунд, и устройство автоматически отключится.

### Индикатор перевеса

**Err** Индикатор перевеса отобразится на ЖК-дисплее. Макс. вес, измеряемый прибором составляет 180 кг.

Не используйте прибор, если вес больше 180 кг.

### Индикатор низкого заряда батареи

**Lo** Индикатор низкого заряда батареи отобразится на ЖК-дисплее. В этом случае замените батарейку прибора.



### Очистка и уход

- Прочитайте инструкции по технике безопасности внимательно, прежде чем приступит к чистке прибора.
- Подождите, пока устройство не выключится автоматически.
- Протрите наружную поверхность прибора влажной и чистой тканью.



### ОСТОРОЖНО!

- При очистке прибора не используйте чистящие средства, спирт, ацетон, бензин, растворители или абразивные чистящие средства, металлические предметы, металлический блеск или жесткие щетки.
- Никогда не погружайте устройство в воду или другие жидкости.

### Хранение

Если вы не будете использовать устройство в течение длительного времени, убедитесь, что он полностью сухой. Храните устройство в защищенном от прямого солнечного света и влажности месте. Храните устройство в недоступном для детей месте. Если вы не будете использовать устройство в течение длительного времени, выньте батарейки из батарейного отсека.

### Утилизация

В случае окончания срока службы устройства, отрежьте его электрический кабель и приведите в состояние непригодности.



Запрещена утилизация электрических отходов вместе с бытовыми. Согласно действующим в нашей стране законам, такие устройства следует выбрасывать в специальные мусорные контейнеры.



Упаковочный материал устройства изготавливается из вторично перерабатываемых материалов. Их следует выбрасывать в контейнеры для вторично перерабатываемых отходов.



Прибор соответствует требованиям директивы AEEE.

### Транспортировка

Для предотвращения повреждения устройства его следует транспортировать в мягком и прочном пакете и собственной упаковке. Следует хранить упаковку устройства.



44	معلومات حول تعليمات الاستخدام
44	معاني الرموز
44	المسؤولية
44	السلامة هامة للغاية
45	بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية
45	مجالات الاستخدام
45	الاستخدام غير المصرح به
45	إرشادات الحماية
47	فتح الصندوق
48	محتويات الصندوق
48	المواصفات التقنية
48	التعريف بالجهاز
49	تركيب ونزع البطارية
49	تحديد وحدة الوزن
49	استخدام الجهاز
49	الإغلاق التلقائي
49	مؤشر الحمل الزائد
49	مؤشر ضعف البطارية
49	التنظيف والعناية
50	إعادة التدوير
50	الإرسال

عملينا العزيز؛

نشركك على اختيار منتجات **Fakir Hausgeräte**.

ونتمنى استخدامك لمنهج مكواة السفر الميزان الزجاجي الرقمي **Fakir NORA** المصنوع بجودة عالية وتقنيات حديثة، بأفضل شكل. ونرجو منك قراءة دليل الاستخدام هذه بدقة قبل البدء في استخدام المنتج، ومن ثم الاحتفاظ بالدليل للرجوع إليه مستقبلياً، إذا تطلب الأمر ذلك.

معلومات حول تعليمات الاستخدام

من الممكن أن تكونون معتادين على استعمال منتجات مشابهة، ولكن من فضلكم استقطعوا القليل من وقتكم لقرارة كتيب الاستخدام تم تجهيز هذا الدليل لكي يساعد على استخدام المنتج لفترة طويلة بأداء عالي.

معاني الرموز

يمكنك رؤية الرموز الواردة أدناه في دليل الاستخدام هذا.



تحذير!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى الإصابة أو الوفاة.



إنتبه!

توضح هذه الإشارة المخاطر التي قد تؤدي إلى تعرض الجهاز لأي ضرر.



ملاحظة

توضح البيانات الهامة والمفيدة التي يحتوي عليها دليل الاستخدام.

المسؤولية

لن تتحمل شركة **Fakir** لتجارة الألات الكهربائية المنزلية أي مسؤولية تتعلق بالأخطاء النابعة من استخدام الجهاز بشكل لا يتناسب مع التعليمات الواردة في الدليل، أو استخدامه بعيداً عن الغرض المخصص له، أو إصلاحه بواسطة أي جهة غير خدمة **Fakir** المعتمدة.

السلامة هامة للغاية

يرجى قراءة دليل الاستخدام قبل تشغيل الجهاز حفاظاً على سلامتكم. يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للرجوع إليه في أي وقت. في حالة إعطاء الجهاز لشخص آخر، يجب تسليمه دليل الاستخدام هذا برفقة الجهاز قم بفك جميع العبوات، ولكن قم بالاحتفاظ بالعبوات حتى يتم التأكد من عمل المنتج.

بيان المطابقة للمواصفات الأوروبية  
ولوائح الجهد المنخفض EU/2014/35. يحتوي على إشارة CE في ملصق الجهاز. حقوق التعديلات في التصميم  
والمكونات محفوظة لشركة FAKIR

### مجالات الاستخدام

لقد تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي. هذا الجهاز غير مناسب للاستخدام في أماكن العمل والمنشآت الصناعية. وأي عطل قد يظهر نتيجة الاستخدامات المخالفة، فسيتم التعامل مه خارج نطاق الضمان من قبل الخدمة المعتمدة لFakir.

### الاستخدام غير المصرح به

- يمكن استخدام الجهاز بواسطة الأطفال ابتداء من سن 8 وما فوق، أو أصحاب الإعاقة البدنية والعقلية، أو من ليس لديهم معلومات كافية؛ وذلك إذا أعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بشكل آمن، وتم التأكد من إدراكهم للخطر الذي قد يحدث.
- يجب ألا تتم عملية تنظيم أو صيانة أو إصلاح المنتج عن طريق الأطفال، ما لم يكونوا تحت مراقبة ومتابعة.
- احتفظ بفلاتر الكربون بعيداً عن متناول الأطفال. خطر الإختناق!
- يجب إبعاد الأطفال أقل من 3 سنوات عن الجهاز قدر الإمكان، ما لم يكونوا تحت رقابة ومتابعة مستمرة.
- هذا الجهاز لم يصمم من أجل استخدامه بواسطة الأشخاص محدودي القدرات الذهنية والبدنية والعقلية أو الأشخاص عديمي الخبرة والتجربة (بما في ذلك الأطفال) إلا في حالة متابعتهم وإعطائهم كافة التعليمات المتعلقة بطريقة الاستخدام الآمن للجهاز وإدراكهم للمخاطر، بما في ذلك الأطفال.
- يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال لضمان عدم عبثهم به.
- لا يجب استخدام الجهاز كأداة للعب واللهو.
- بالنسبة للأطفال أكبر من 3 سنوات وأصغر من 8 سنوات، يجب أن يكون استخدامهم للمنتج تحت رقابة ومتابعة أو في حالة تزويدهم بمعلومات عن أمن وسلامة الجهاز وإدراكهم للمخاطر التي قد تنتج عن الجهاز يمكنهم فتح وإغلاقه. وفي هذه الحالة يشترط أن يكون المنتج في وضعية الاستخدام العادي ومجهز للاستخدام.
- لا يجب أن يتعامل الأطفال أكبر من 3 سنوات وأقل من 8 سنوات مع المقبس الكهربائي للجهاز أو ضبط وإعداد الجهاز أو عمل إجراءات التنظيف والإصلاح والصيانة.
- لا يجب استخدام الجهاز بدون رقابة أو متابعة.

### إرشادات الحماية

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي.
- لا تحاول استخدام الجهاز في حالة تعرضه للتلف أو لأي ضرر. يجب التواصل مع خدمة Fakir المعتمدة في حالة تلف الجهاز أو تعرضه لأي ضرر.

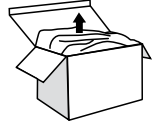
- يمكن للعميل تنظيف الجهاز والاعتناء به بمفرده, ولكن يجب صيانة الجهاز وإصلاحه بواسطة خدمة Fakir المعتمدة.
- سيصبح السطح الزجاجي منزلف عن ابتلاله. يجب أن يبقى السطح الزجاجي جاف.
- استمر في الوقف على السطح الزجاجي خلال قياس الجهاز لوزنك.
- لا تعرض الجهاز لأي ضربات أو صدمات.
- لا تسقط الجهاز.
- استخدام الجهاز بحذر لكونه حساس للغاية.
- نظف الجهاز بقطعة قماش رطبة وتأكد من عدم دخول ماء إلى الأجزاء الداخلية في الجهاز.
- لا تستخدم مواد كاشطة لتنظيف الجهاز.
- احتفظ بالجهاز في بيئة غير رطوبة.
- احتفظ بالجهاز بشكل أفقي دائماً.
- في حالة عدم الجهاز, تأكد من تثبيت البطارية بداخله بشكل صحيح, وتأكد من عدم انتهاء البطارية.
- في حالة وجود خطأ على شاشة LCD أو في حالة عدم اغلاق الجهاز لفترة طويلة, انزع البطارية من الجهاز لمدة 3 ثواني, ثم ثبتها في موضعها مرة أخرى.
- في حالة استمرار الخطأ, تواصل مع خدمة Fakir المعتمدة.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بمفردك
- يجب صيانة الجهاز وفحصه بواسطة خدمة Fakir المعتمدة.
- استخدام الجهاز للأغراض المحددة فقط.
- لا تستخدم الجهاز في أماكن تواجد الأجهزة التي يصدر منها موجات الكتر ومغناطيسية أو بالقرب منها لعدم التأثير على الجهاز. استخدم الجهاز بعيداً عن هذه الأجهزة أو أغلق الأجهزة التي تشكل مجال الكتر ومغناطيسية عالي أثناء استخدام الجهاز.
- قم بوزن نفسك بأقدام عارية للحصول على نتائج صحيحة.
- لا تضع الجهاز على سجاد أو أرضية غير مستقيمة.
- استخدام بطاريات ذات جودة عالية فقط. فقد تؤدي البطاريات ذات الجودة المنخفضة في التسرب وإلحاق ضرر بالجهاز.
- ابتلاع البطارية أمر خطير للغاية. ولذلك يجب إبعاد البطاريات عن الأطفال. وفي حالة بلع البطارية يجب طلب المساعدة الطبية في الحال.
- في حالة تسرب البطارية, امسحها بقطعة قماش, وتخلص منها وفقاً للقوانين السارية. تجنب لمس حمض البطارية للعين أو الجلد. ففي حالة لمسها للعين يجب غسل العين بالماء الوفير والتوجه إلى الطبيب في الحال. وفي حالة لمس الجلد يجب غسل المنطقة المعينة في الجلد بالصابون والماء الوفير.
- لا تستخدم بطاريات قديمة وجديدة أو بطاريات من علامات تجارية مختلفة في آن واحد.
- انزع البطاريات في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.

- انزع البطاريات قبل إلقاء الجهاز في القمامة.
- لا تستخدم الجهاز في حالة سقوطه أو تعرض سطحه العلوي لأي كسر أو شق.
- لا تصعد على الجهاز أو تنزل من عليه بحركة مفاجئة.
- يجب ألا يتلامس الجهاز مع الماء في حالة استخدامه في الحمام.
- لا تغمس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
- يجب ألا يتعرض الجهاز لأي الشمس المباشرة أو الحرارة المرتفعة أو الرطوبة بشكل مستمر.
- لا تشغل الجهاز أو تضعه على أو بالقرب من الأسطح الساخنة كمواد الغاز أو الكهرباء أو الفرن.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد التي قد تحترق أو تنفجر بسهولة.
- لا تضع أحمال مفرطة على الجهاز.

يرجى الاحتفاظ بدليل الاستخدام هذا، للرجوع إليه أثناء الاستخدامات المستقبلية.

### فتح الصندوق

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطل، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة عملاء Fakir.



يجب إصلاح الجهاز بواسطة خدمة Fakir المعتمدة فقط. حيث ان الإصلاح الغير صحيحة قد تسبب أضرار لا يحمدها.



تحذير!

يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

ملاحظة



احتفظ بعلبة وغلاد الجهاز، لاستخدامهم عند الحاجة لنقل الجهاز.

ملاحظة



يجب الاحتفاظ بهذا الدليل للرجوع إليه في وجود ضرورة لذلك مستقبلياً.

### محتويات الصندوق

- (1) الجهاز
- (2) دليل الاستخدام
- (3) قائمة الخدمات

### المواصفات التقنية

أقصى مدى: kg / 396 lb / 28 st 180

أدنى مدى: kg / 13 lb / 1 st 6.0

الاستشعار: 100g

حرارة المحيط:  $20^{\circ}\text{C} \pm 15^{\circ}\text{C}$

مقاييس المنتج: X 300 X 21 mm 300

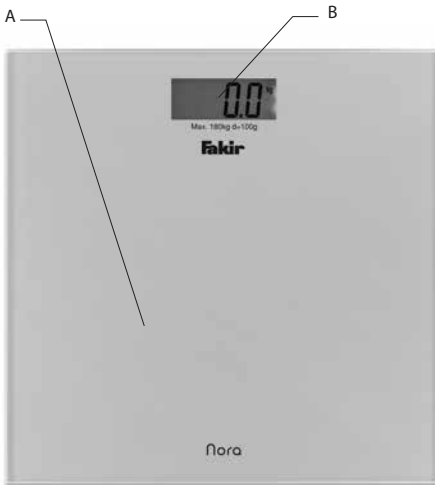
مقاييس مؤشر LCD: 73 x 29 mm

البطارية: X CR2032 2

وزن المنتج: kg 1.6

العمر الافتراضي: 7 سنوات

### التعريف بالجهاز



- (أ) سطح زجاجي
- (ب) شاشة LCD
- (ج) أقدام غير منزلقة
- (د) زر التحول بين وحدات القياس المتري والإنجليزي (kg/lb/st)
- (ع) تجويف البطارية



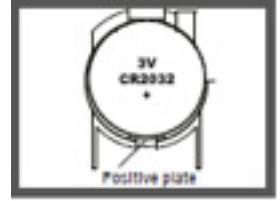
### تركيب ونزع البطارية

افتح غطاء تجويف البطارية خلف الجهاز.

أ. انزع البطارية القديمة.

ب. ضع البطارية الجديدة واضغط عليها كما هو موضح في الصورة.

ج. أغلق غطاء تجويف البطارية. تأكد من تثبيت البطارية في موضعها بشكل صحيح.



### تحديد وحدة الوزن

يوضح هذا الجهاز الوزن بوحدات القياس الإنجليزية (lb: pound, st: stone) والمترية (kg: كيلوجرام). اضغط على زر ( D ) المتواجد خلف الجهاز لتحويل بين وحدات الوزن المترية والإنجليزية.

### استخدام الجهاز

1. ثبت الجهاز على سطح مستوٍ ومتمين. (لا تضع الجهاز على أسطح كالسجاد أو الكليم).
2. اصعد على السطح الزجاجي ببطء سيعمل الجهاز بشكل تلقائي. سيظهر قيمة وزنك على شاشة LCD.
3. ستومض القيمة الظاهرة على الشاشة في البداية. انتظر حتى تصبح قيمة الوزن ثابتة على الشاشة.

### الإغلاق التلقائي

سيتم مسح الوزن بعد 5 ثواني من الشاشة الزجاجية, وسيغلق الجهاز بشكل تلقائي.

### مؤشر الحمل الزائد

يظهر مؤشر الحمل الزائد **Err** على شاشة LCD. الحد الأقصى للجهاز 180 كجم. لا تستخدم الجهاز إذا كان وزنك أكثر من 180 كجم, لتجنب إلحاق أي ضرر بالجهاز.

### مؤشر ضعف البطارية.

عند انتهاء البطارية, يظهر مؤشر ضعف البطارية **Lo** على شاشة LCD. وفي هذه الحالة قم بتغيير البطارية.

### التنظيف والعناية

يجب قراءة تعليمات السلامة قبل تنظيف الجهاز.

انزّر حتى يغلق الجهاز بشكل تلقائي.

استخدام قطعة قماش مبللة لتنظيف الجزء الداخلي من الجهاز.



لا تستخدم المواد الكحولية أو البنزين أو المذيبات أو المواد الخادشة أو الأشياء المعدنية وملمعات المعادن أو الفرشات الصلبة لغرض تنظيف الجهاز.  
لا تغمس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.

### التخزين

تأكد من أن الجهاز جاف بشكل تام إذا كنت تفكر في عدم استخدامه لفترة طويلة. احتفظ بالجهاز في مكان جاف وجيد التهوية بعيداً عن الرطوبة وأشعة الشمس المباشرة. يجب الاحتفاظ بالجهاز بعيداً عن متناول الأطفال. انزع البطاريات من تجويفها في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة.

### إعادة التدوير

في حالة إنتهاء العمر الافتراضي للجهاز, قم بإعاقه استخدامه مرة أخرى من خلال قطع الكابل الكهربائي.

لا يجب إلقاء المخلفات الكهربائية مع المخلفات العادية. يرجى وضع هذا الجهاز في صناديق القمامة المحددة بشكل خاصة لمثل هذه النوع من الأجهزة, وفقاً للقوانين السارية في دولتكم.  
لقد تم إنتاج غلاف الجهاز من مواد مناسبة لإعادة التدوير. من فضلك ألقِ الغلاف في صناديق القمامة المخصصة لإعادة التدوير.



مطابق للائحة المخلفات الكهربائية والإلكترونية.



### الإرسال

يجب حمل الجهاز في غلافه الأصلي أو في غلاف بحالة جيدة حتى لا يتعرض للضرر. يجب تخزين المنتج في غلافه الأصلي.





Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:

**Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.**

Saruhan Plaza, Basın Ekspres Yolu, No:39 K.Çekmece/İstanbul, TÜRKİYE

Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11